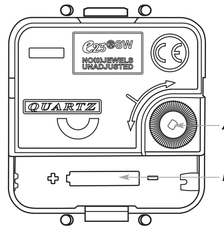
TFA_No. 60.3064_Anleit_10_26 08.10.2026 17:47 Uhr Seite 1

Kat. Nr. 60.3064.01

TFA

(D) ***Bedienungsanleitung***
(GB) ***Instruction manual***
(F) ***Mode d'emploi***





CE UK CA

Kat. Nr. 60.3064.01

TFA

(D) ***Bedienungsanleitung***
(GB) ***Instruction manual***
(F) ***Mode d'emploi***

(D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von TFA Dostmann entschieden haben.

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- ***Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.***

  Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter
  www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen
- *Verwenden Sie das Gerät nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird.*
- *Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.*
- ***Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!***
- ***Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!***

(GB)

Thank you for choosing this product from TFA Dostmann.

Before you use this product

- ***Please make sure you read the instruction manual carefully.***
- *The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at*
  www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- *This product should only be used as described within these instructions.*
- *Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.*
- ***Please take particular note of the safety advice!***
- ***Please keep this instruction manual safe for future reference.***

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA Dostmann.

Avant d'utiliser votre appareil

- ***Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.***
- *Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante*
  www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- *N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*
- *En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.*
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité !***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi !***

Bedienungsanleitung
Kat. Nr. 60.3064.01

TFA

Wanduhr

(D)

1. Lieferumfang

- *Wanduhr*
- *Bedienungsanleitung*

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- *Leises „Sweep"-Uhrwerk mit schleichendem Sekundenzeiger*
- *Ideal für zuhause, das Büro, das Wartezimmer, den Eingangs- oder Empfangsbereich und als Geschenk*

3. Zu Ihrer Sicherheit

- *Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet.*

WARNUNG

- *Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.*
- *Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.*
- *Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.*
- *Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen.* ***Explosionsgefahr!***
- *Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.*
- *Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.*
- *Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.*

ACHTUNG

- *Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.*
- *Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!*
- *Das Gerät ist nur für den Betrieb in Innenräumen geeignet. Vor Feuchtigkeit schützen!*

4. Bestandteile

Rückseite

A: *Einstellrad*
B: *Batteriefach*

5. Bedienung

- *Legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AA in das Batteriefach ein, +/- Pol wie abgebildet. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.*

5.1 Einstellen der Uhrzeit

- *Stellen Sie mit dem Einstellrad die aktuelle Zeit ein.*

6. Fehlerbeseitigung

Problem	*Lösung*
Keine Zeigerbewegung	➔ *Batterie polrichtig einlegen* ➔ *Batterie wechseln*
Unkorrekte Zeigerbewegung	➔ *Batterie wechseln*

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

7. Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.

Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.
Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.
Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

8. Technische Daten

Spannungsversorgung	*Batterie 1 x 1,5 V AA (nicht inklusive)*
Größe	*254 x 254 x 34 mm*
Gewicht	*262 g (nur das Gerät)*

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

10/26

Instruction manual
Cat.-No. 60.3064.01

TFA

Wall clock

(GB)

1. Delivery contents

- *Wall clock*
- *Instruction manual*

2. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- *Silent "Sweep" movement with sweeping seconds hand*
- *Ideal for home, office, waiting room, entrance or reception area and as a gift*

3. For your safety

- *This product is exclusively intended for the range of application described above.*

WARNING

- *Keep this device and the battery out of reach of children.*
- *Small parts can be swallowed by children (under three years old).*
- *Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.*
- *Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged.* ***Risk of explosion!***
- *Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.*
- *Make sure the polarities are correct. Remove the battery if the device will not be used for an extended period of time.*
- *Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.*

CAUTION

- *Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.*
- *Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.*
- *The device is only suitable for indoor use. Protect it from moisture!*

4. Elements

Back

A: *Dial*
B: *Battery compartment*

5. Operation

- *Insert a new battery 1,5 V AA into the battery compartment, ensure that the batteries' polarities are correct. The device is ready for use.*

5.1 Setting of the clock

- *Turn the dial and set the actual time.*

6. Troubleshooting

Problem	*Solution*
Clock hands do not move	➔ *Ensure that the battery polarity is correct* ➔ *Change the battery*
Uncorrect clock hands movement	➔ *Change the battery*

If your device fails to work despite these measures, contact the retailer where you purchased the product.

Instruction manual
Cat.-No. 60.3064.01

TFA

7. Waste disposal

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.

Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.
This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!

Disposal of the batteries

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.
The symbols for the contained heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

8. Specifications

Power consumption	*Battery 1 x AA 1,5 V (not included)*
Dimensions	*254 x 254 x 34 mm*
Weight	*262 g (device only)*

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.
The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

10/26

Mode d'emploi
Réf. 60.3064.01

TFA

Horloge murale

(F)

1. Contenu de la livraison

- *Horloge murale*
- *Mode d'emploi*

2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- *Mouvement silencieux « Sweep » avec trotteuse glissante*
- *Idéal pour la maison, le bureau, le hall d'entrée, la salle d'attente, la réception ou bien encore comme cadeau.*

3. Pour votre sécurité

- *Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus.*

AVERTISSEMENT

- *Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.*
- *Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).*
- *Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.*
- *Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !*
- *Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.*
- *Veillez à la bonne polarité de la pile. Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.*
- *Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.*

ATTENTION

- *Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.*
- *Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !*
- *L'appareil est conçu pour fonctionner uniquement à l'intérieur. Protégez l'appareil contre l'humidité !*

4. Composants

Face arrière

A : *Molette de réglage*
B : *Compartiment à pile*

5. Utilisation

- *Insérez une nouvelle pile de type 1,5 V AA dans le compartiment à pile, polarité +/- selon l'illustration. Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.*

5.1 Réglez l'heure

- *Réglez l'heure actuelle avec la molette de réglage.*

6. Dépannage

Problème	*Solution*
Aucun mouvement des aiguilles	➔ *Contrôlez la bonne polarité de la pile* ➔ *Changez la pile*
Mouvement des aiguilles incorrect	➔ *Changez la pile*

Mode d'emploi
Réf. 60.3064.01

TFA

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

7. Traitement des déchets

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.
Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).
L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les détritus ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.
Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

8. Caractéristiques techniques

Alimentation	*Pile 1 x 1,5 V AA (non incluse)*
Dimensions du boîtier	*254 x 254 x 34 mm*
Poids	*262 g (appareil seulement)*

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

10/26

Kat. Nr. 60.3064.01

(I) ***Istruzioni per l'uso***
(NL) ***Gebruiksaanwijzing***
(E) ***Instrucciones de uso***

(I)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA Dostmann.

Prima di utilizzare l'apparecchio

- ***Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.***
- *Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da* ***www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals***
- *Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*
- *Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.*
- ***Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!***
- ***Conservate con cura le istruzioni per l'uso.***

(NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA Dostmann hebt gekozen.

Voordat u met het apparaat gaat werken

- ***Leest de gebruiksaanwijzing aandachtig door.***
- *De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van* ***www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals***
- *Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*
- *Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.*
- ***Volg met name de veiligheidsinstructies op!***
- ***Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!***

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA Dostmann.

Antes de utilizar el dispositivo

- ***Lea detenidamente las instrucciones de uso.***
- *Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o pueden descargarse de* ***www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals***
- *No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*
- *Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.*
- ***Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.***
- ***Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.***

Kat. Nr. 60.3064.01

(CZ) ***Návod k použití***
(S) ***Bruksanvisning***
(PL) ***Instrukcja obsługi***

(CZ)

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek značky TFA Dostmann.

Před použitím

- ***Následující instrukce k použití čtěte velmi pozorně.***
- *Návod k použití je přiložen u zařízení nebo je možné si ho stáhnout z* ***www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals***
- *Tento produkt je možné používat pouze tak jak je popsáno v návodu k použití.*
- *Pozorným přečtením a dodržením instrukcí obsažených v tomto manuálu předejdete poškození přístroje a ztrátě práv vyplývající z poškození vlivem nesprávného použití. Neneseme zodpovědnost za jakékoliv poškození přístroje způsobené v důsledku nenásledování instrukcí obsažených v tomto manuálu.*
- ***Dbejte zvýšené pozornosti bezpečnostním pokynům.***
- ***Uchovejte si manuál pro případ budoucího použití.***

(S)

Tack för att du väljer detta instrument från TFA Dostmann.

Innan du använder den här produkten

- ***Var god se till att du läser igenom bruksanvisningen noggrant.***
- *Bruksanvisningen följer med enheten eller kan laddas ner på* ***www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals***
- *Denna produkt ska endast användas enligt beskrivningen inom dessa anvisningar.*
- *Att följa och respektera anvisningarna i din manual kommer att förhindra skador på ditt instrument och förlust av dina lagstadgade rättigheter som uppstår på grund av felaktig användning. Vi ska inte hållas ansvariga för eventuella skador som uppstår till följd av att inte dessa instruktioner efterlöjs.*
- ***Vänligen ta särskild hänsyn till säkerhetsråden!***
- ***Vänligen förvara denna instruktionsbok säkert för framtida referens.***

(PL)

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na to urządzenie firmy TFA Dostmann.

Zanim zaczniecie Państwo użytkować to urządzenie

- ***Prosimy zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi.***
- *Instrukcja obsługi jest załączona do urządzenia lub może zostać pobrana ze strony:* ***www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals***
- *Nie należy używać urządzenia inaczej, niż zostało to przedstawione w instrukcji.*
- *Przestrzegając instrukcji unikniecie Państwo uszkodzeń urządzenia oraz zagrożenia utraty swoich ustawowych praw konsumenckich poprzez nieprawidłowe użytkowanie. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania tych instrukcji.*
- ***Przestrzegajcie szczególnie zasad bezpieczeństwa !***
- ***Zachowujcie instrukcję obsługi w dobrym stanie !***

Istruzioni per l'uso
Cat. n. 60.3064.01

Orologio a muro

(I)

1. La fornitura include

- *Orologio a muro*
- *Istruzioni per l'uso*

2. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- *Meccanismo d'orologeria silenzioso "Sweep" con lancetta dei secondi a movimento continuo*
- *Ideale per casa, ufficio, atrio, sala d'attesa o come regalo*

3. Per la vostra sicurezza

- *Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra.*

AVVERTENZA

- *Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.*
- *Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)*
- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.*
- *Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle.* ***Pericolo di esplosione!***
- *Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.*
- *Inserire la batteria rispettando attentamente le polarità indicate. Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.*
- *Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.*

ATTENZIONE

- *Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.*
- *Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.*
- *Adatto solo all'uso in ambienti interni. Proteggere dall'umidità!*

4. Componenti
Lato posteriore
A: *Rotella di regolazione*
B: *Vano batteria*

5. Uso

- *Inserire una batteria nuova tipo AA da 1,5 V nel vano batteria, rispettando le corrette polarità. L'apparecchio è pronto per l'uso.*

5.1 Impostazione orologio

- *Impostate l'ora attuale con la rotella di regolazione.*

6. Guasti

Problema	***Risoluzione del problema***
Nessun movimento delle lancette	→ *Inserire la batteria rispettando le corrette polarità* → *Sostituire la batteria*
Movimento non corretto delle lancette	→ *Sostituire la batteria*

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

7. Smaltimento

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.

Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.
Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).
Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

8. Dati tecnici

Alimentazione	*Batteria 1 x AA da 1,5 V (non inclusa)*
Dimensioni	*254 x 254 x 34 mm*
Peso	*262 g (solo apparecchio)*

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.
È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

10/26

Istruzioni per l'uso
Cat. n. 60.3064.01

7. Smaltimento

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.

Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.
Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).
Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

8. Dati tecnici

Alimentazione	*Batteria 1 x AA da 1,5 V (non inclusa)*
Dimensioni	*254 x 254 x 34 mm*
Peso	*262 g (solo apparecchio)*

Diritto Ambientale Online
Energizing Information

Gebruiksaanwijzing
Cat.-Nr. 60.3064.01

Wandklok

(NL)

1. Levering

- *Wandklok*
- *Gebruiksaanwijzing*

2. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- *Rustig loopwerk „Sweep" met sluipende secondewijzer*
- *Ideaal voor thuis, op kantoor, in de wachtkamer, voor de ingang of ontvangstruimte en als geschenk*

3. Voor uw veiligheid

- *Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.*

WAARSCHUWING

- *Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.*
- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen.* ***Explosiegevaar!***
- *Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.*
- *Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterij. Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.*
- *Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.*

LET OP

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.*
- *Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!*
- *Alleen geschikt voor het gebruik in ruimtes. Tegen vocht beschermen.*

4. Onderdelen
Achterkant
A: *Instelwieltje*
B: *Batterijvak*

5. Bediening

- *Plaats een nieuwe batterij 1,5 V AA in het batterijvak, +/- pool zoals afgebeeld. Het apparaat is nu bedrijfsklaar.*

5.1 Handmatige tijdsinstelling

- *De actuele tijd kunt u met het wieltje instellen.*

6. Storingswijzer

Probleem	***Oplossing***
Geen wijzerbeweging	→ *Batterij in de juiste poolrichting plaatsen* → *Batterij vervangen*
Geen correcte wijzerbeweging	→ *Batterij vervangen*

Gebruiksaanwijzing
Cat.-Nr. 60.3064.01

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

7. Afvoeren

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.

Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.
Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.
Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijke afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

8. Technische gegevens

Spanningsvoorziening	*Batterij 1 x 1,5 V AA (niet inclusief)*
Afmetingen	*254 x 254 x 34 mm*
Gewicht	*262 g (alleen het apparaat)*

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

10/26

Instrucciones de uso
Cat. No. 60.3064.01

Reloj de pared

(E)

1. Entrega

- *Reloj de pared*
- *Instrucciones de uso*

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- *Movimiento silencioso "Sweep" con segundero arrastrado*
- *Ideal para la casa, la oficina, sala de espera, el área de vestíbulo o recepción y como regalo*

3. Para su seguridad

- *El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente.*

ADVERTENCIA

- *Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.*
- *Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).*
- *Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.*
- *No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue.* ***¡Riesgo de explosión!***
- *Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.*
- *Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir la pila. Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.*
- *Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.*

ATENCIÓN

- *No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.*
- *Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!*
- *Sólo para el uso en lugares secos bajo techo. ¡Protegerlo de la humedad!*

4. Componentes
Parte posterior
A: *Rueda de ajuste*
B: *Compartimento de la pila*

5. Manejo

- *Inserte una pila nueva 1,5 V AA en el compartimento de la pila, +/- con la polaridad correcta. El dispositivo está listo para funcionar.*

5.1 Ajuste de la hora

- *Ajuste con la rueda de ajuste la hora actual.*

6. Averías

Problema	***Solución***
Ningún movimiento de manecillas	→ *Introducir la pila correcta* → *Cambiar la pila*
Movimiento de manecillas incorrecto	→ *Cambiar la pila*

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

Instrucciones de uso
Cat. No. 60.3064.01

7. Eliminación

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.

Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no estén instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.
Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).
No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

8. Datos técnicos

Alimentación de tensión	*Pila 1 x 1,5 V AA (no incluida)*
Dimensiones del cuerpo	*254 x 254 x 34 mm*
Peso	*262 g (solo dispositivo)*

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.
Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

10/26